

-English below-

Sydney 27 janvier 2020

Objet: communication coronavirus

Chers parents,

Certains d'entre vous nous ont fait part de leurs préoccupations au sujet de l'épidémie qui sévit aujourd'hui en Chine concernant le coronavirus 2019-nCoV

L'établissement est en contact avec le NSW Health Department (autorités sanitaires du New South Wales) depuis mercredi dernier et n'a effectué aucune communication conformément aux recommandations de ces autorités.

Les préconisations du ministère de l'[Europe et des Affaires Étrangères](#) et du [Health Department](#) concernent les personnes combinant deux critères :

- *Les symptômes (toux, forte fièvre - supérieure à 39, difficultés respiratoires)*
ET
- *Un voyage récent dans le Hubei ou un contact avec une personne qui en reviendrait*

Dans ce cas, l'isolement est requis à des fins de dépistage.

Néanmoins, par principe de précaution, nous recommandons :

1- des mesures d'hygiène, notamment en accentuant le lavage de mains. Nous mettrons à disposition du gel hydroalcoolique aux élèves très prochainement. Nous invitons les parents qui le souhaitent à fournir un masque aux enfants

2- Aux personnes (élèves ou personnels) revenant de Chine de se faire connaître auprès de l'infirmière et d'aller chez le médecin afin d'obtenir un "clearance certificate" . Les élèves revenant de Chine pourront rester à la maison jusqu'à l'obtention de ce certificat et seront excusés de leur absence (sur justificatif)

3- Aux personnes présentant des symptômes grippaux (revenant ou non de Chine) de rester à la maison jusqu'à la disparition complète de ces symptômes et la présentation d'un "clearance certificate" . Là aussi, l'absence ne sera pas comptabilisée.

Ces mesures pourront bien sûr évoluer si une épidémie était déclarée en Australie ou si le nombre de cas (actuellement 4 dans l'État du NSW) devenait important. Les parents qui ont des inquiétudes peuvent contacter leur unité locale de santé publique au 1300 066 055 pour obtenir des conseils ou consulter la page d'information sur la santé en NSW à l'adresse <https://www.health.nsw.gov.au/Infectious/diseases/Pages/coronavirus.aspx>.

Si ces précautions vous semblent insuffisantes, il vous appartient de garder votre enfant à la maison.

L'équipe du LCS reste bien sûr à votre disposition, via notre référente premiers soins Mme Fernandez : infirmierie@condorcet.com.au

Bien à vous

Sébastien Mathey
Proviseur

Dear parents,

Some of you have expressed your concerns about the current coronavirus 2019-nCoV in China. The School has been in contact with the NSW Health Department since last Wednesday and has made no communication in accordance with the recommendations of the NSW Health Department.

The recommendations of the Department of Europe and Foreign Affairs and the Health Department apply to persons combining two criteria:

- Symptoms (cough, high fever - above 39, difficulty breathing)*
- AND*
- A recent trip to Hubei or contact with someone returning from there. In this case, isolation is required for screening purposes.*

Nevertheless, as a precautionary measure, we recommend :

1- Hygiene measures, including increased hand washing. We will make hydro-alcoholic gel available to the students very soon. We invite parents who wish to do so to provide a mask to their children.

2- People (students or staff) returning from China should make themselves known to the 1st aid officer and go to a GP in order to obtain a clearance certificate. Students returning from China will be allowed to stay at home until this certificate is obtained and will be exempt from attendance (medical certificate will be required to validate exemption).

3- People with flu-like symptoms (whether or not they are returning from China) to stay at home until these symptoms disappear completely and a clearance certificate is presented. Again, absence will not be counted.

These measures may of course change if an epidemic is declared in Australia or if the number of cases (currently 4 in NSW) becomes significant. Parents with concerns can contact their local Public Health Unit on 1300 066 055 for advice or visit the dedicated NSW Health information page at <https://www.health.nsw.gov.au/Infectious/diseases/Pages/coronavirus.aspx>

If these precautions do not seem sufficient, it is up to you to keep your child at home.

*The LCS team remains of course available, via our 1st aid officer Ms Fernandez:
infirmierie@condorcet.com.au*

Kind regards

*Sebastien Mathey
Principal.*